

# PROFI CARE®

## Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso  
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás  
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



## Deckenventilator PC-DVL 3071

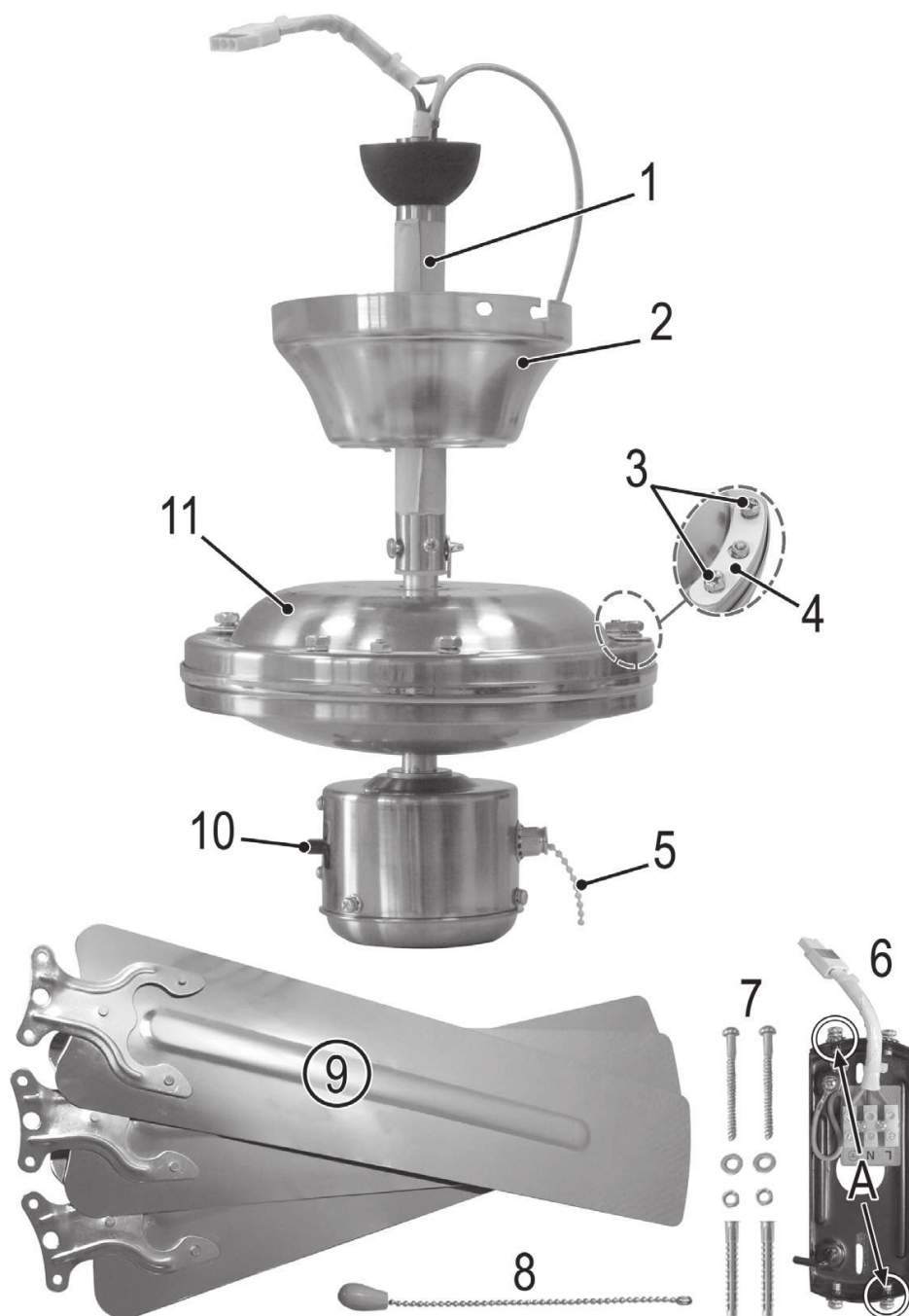
Plafondventilator • Ventilateur de plafond • Ventilador de techo  
Ventilatore a soffitto • Ceiling Fan • Wentylator sufitowy  
Mennyezeti ventilátor • Потолочный вентилятор • مروحة سقف



### 3 Teileübersicht / Lieferumfang

Beschrijving van de onderdelen / Leveringsomvang  
Description des pièces / Contenu de la livraison  
Descripción de piezas / Paquete de entrega  
Descrizione delle parti / Fornitura  
Parts description / Scope of delivery

Opis części / Części wchodzące w skład kompletu  
Részegységek leírása / A csomag tartalma  
Общий вид сборки / Комплект поставки  
وصف الأجزاء / مجموعة الأجزاء المسلمة



## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego sprawi Państwu przyjemność.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

#### **OSTRZEŻENIE:**

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

#### **UWAGA:**

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

#### **WSKAZÓWKA:**

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Urządzenie nie jest odpowiednie do montażu w środowiskach wilgotnych.
- Urządzenie należy wyłączać, jeśli nie ma potrzeby jego użytkowania. Ponadto należy wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej przed zamocowaniem akcesoriów, przed przystąpieniem do czyszczenia czy przed naprawą.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Zawsze przed wyjściem z domu/mieszkania wyłączać urządzenie.
- Regularnie sprawdzać urządzenie, czy nie ma oznak uszkodzenia. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

#### **OSTRZEŻENIE:**

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Wentylator należy montować tak, aby jego łopatki były co najmniej 2,3 metra nad podłogą.

- Montaż może przeprowadzić tylko uprawniony elektryk zgodnie z wymogami normy DIN VDE 0100-100 oraz IEC 60364-1.
- Nie należy instalować wentylatora bezpośrednio nad piecami czy innymi źródłami ciepła.
- Wentylatora nie montować na gniazdku sieciowym, lecz na suficie.
- Urządzenie rozłączające o szerokości otworu styku z wszystkimi biegunami co najmniej 3 mm musi być zamontowane w stałym złączu elektrycznym.

## 30 Język polski

- Nie sięgać do łopatek wentylatora w trakcie, gdy one się obracają.
- Ostrożnie z długimi włosami: pęd powietrza może je wessać!
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- **Dzieciom** nie wolno bawić się urządzeniem.
- **Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.**
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie w celu czyszczenia. Proszę skorzystać z instrukcji podanych w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

### Opis części / Części wchodzące w skład kompletu

- 1 Rurka odległościowa
- 2 Osłona
- 3 Wkręty mocujące zainstalowane fabrycznie wraz z podkładkami sprężystymi (po 6 sztuk)
- 4 Podkładka papierowa (3 sztuki)
- 5 Łańcuszek do ustawiania poziomu mocy
- 6 Sztabka mocująca
- 7 Wkręty (M5\*50), kołki ustalające, podkładki i pierścienie ustalające
- 8 Końcówka łańcuszka wyłącznika
- 9 Łopatka wirnika
- 10 Przełącznik kierunku obrotów (praca w zimie/lecie)
- 11 Obudowa silnika

### Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie elementy opakowania, jak folie, wypełniacze, uchwyty do kabli i opakowanie kartonowe.
3. Sprawdź kompletność zawartości opakowania.
4. Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń w transporcie, aby zapobiec powstaniu ryzyka.

#### **i WSKAZÓWKA:**

Na urządzeniu może znajdować się pył lub pozostałości poprodukcyjne. Radzimy przetrzeć obudowę wilgotną szmatką.

## Instrukcje montażu

### UWAGA:

- **Ważne!** Sufit musi być odpowiedni do utrzymania ciężaru wentylatora. Sufity podwieszane nie nadają się do montażu.
- Należy wcześniej sprawdzić, czy nie ma kabli ukrytych za sufitem, które mogłyby zostać uszkodzone w trakcie montażu!

### OSTRZEŻENIE: Przystępując do montażu

Należy wyłączyć bezpiecznik domowy linii zasilania, do której urządzenie ma być podłączone.

1. Wybrać miejsce na suficie, biorąc pod uwagę rozpiętość łopatek wentylatora.
2. Wykręcić dwa z czterech zamontowanych fabrycznie wkrętów (A) ze sztabki mocującej (6). Poluzować do połowy pozostałe dwa wkręty.
3. Są dwie metody montażu sztabki mocującej:
  - a) Sufit/belka z drewna: Zainstalować sztabkę mocującą dwoma długimi wkrętami (M5\*50) wraz ze stosownymi podkładkami i pierścieniami ustalającymi.
  - b) Sufit betonowy: Ołówek zaznaczyć dwa położenia w otworach szczelinowych. Wywiercić otwory instalacyjne na kołki. Włożyć kołki w otwory. Zainstalować sztabkę mocującą, używając w tym celu dwa długie wkręty (M5\*50) wraz z ich podkładkami i pierścieniami ustalającymi.
4. Podłączyć przewody elektryczne idące z sufitu do listwy zaciskowej w sztabce mocującej.

### WSKAZÓWKA:

Należy szczególnie uważać podczas montażu wentylatora do sufitu betonowego. W celu umożliwienia bardziej stabilnego zamocowania mogą być niezbędne silniejsze wkręty i kołki niż te z zestawu.

| Barwa przewodu elektrycznego         | Podłączyć do                                                                                     |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Brązowy lub czarny (faza)            | L                                                                                                |
| Niebieski (zero)                     | N                                                                                                |
| Zielono-żółty (uziemiające ochronne) |  (Uziemienie) |

5. Wykręcić z obudowy silnika (11) zamontowane fabrycznie wkręty wraz z podkładkami sprężystymi (3).
6. Do obudowy silnika przymocować łopatki wentylatora (9) używając w tym celu odkręconych wcześniej 6 wkrętów i 6 podkładek. **Ważne! Nie** usuwać znajdującej się poniżej podkładki papierowej (4).
7. Podłączyć zespół przewodów z obudowy silnika do sztabki mocującej.



### WSKAZÓWKA: W celu ułatwienia montażu:

Można jeden otwór na wkręt osłony przymocować do sztabki mocującej.

8. Wentylator przymocować przez ponowne zamocowanie osłony do sztabki mocującej. Sprawdzić, czy osłona jest spasowana z wycięciem na czarnej zaślepcie rurki odległościowej. Dokręcić cztery wkręty na sztabce mocującej.
9. Zamontować łańcuszek wyłącznika (8).
10. Usunąć powłokę papierową z rurki odległościowej.

## Działanie

### Wentylator

Przełącznikiem (10) na obudowie silnika ustawić kierunek obrotów łopatek wentylatora. (praca w lecie/zimie)



### UWAGA:

Kierunek obrotów ustawiać tylko przy zatrzymanych łopatkach wentylatora. Inaczej silnik może ulec awarii.

- Praca w lecie: Przełącznik ustawić w położeniu "☰".
- Praca w zimie: Przełącznik ustawić w położeniu "☷".



### WSKAZÓWKA:

Praca w zimie może nie być skuteczna z powodu rozmiaru pomieszczenia.

Kilukrotnie pociągnąć łańcuszkiem (5) na obudowie silnika w celu ustawienia właściwej prędkości obrotów łopatek wentylatora.

- 1x = duża prędkość
- 2x = średnia prędkość
- 3x = mała prędkość
- 4x = wentylator jest wyłączony.

## Czyszczenie i konserwacja



### OSTRZEŻENIE:

- Zawsze wyłączać stosowny domowy wyłącznik główny zasilania przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych czy przed czyszczeniem urządzenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE:**

- Zawsze zaczekać, aż łopatki wentylatora całkowicie się zatrzymają.
- Sprawdzić, czy do połączeń elektrycznych nie dostała się żadna ciecz, gdyż to może grozić porażeniem prądu lub pożarem.

**⚠ UWAGA:**

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Zewnętrzne powierzchnie wentylatora czyścić lekko zwilżoną szmatką.
- Wentylator suszyć suchą, miękką tkaniną.

**Dane techniczne**

Model: .....PC-DVL 3071  
Napięcie zasilające: .....220-240 V~, 50 Hz  
Pobór mocy: .....60 W  
Stopień ochrony: .....I  
Stopień ochrony: .....IPX0  
Masa netto: .....ok. 4,7 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

**Warunki gwarancji**

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest

użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

**Gwarancja nie obejmuje:**

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tę umowę nie są uwzględniane przez tę gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. z o.o.  
Ul. Brzeska 1  
45 - 960 Opole



## Usuwanie

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.